English

Foam and Latex mattresses

Before using for the first time

Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. Some of our mattresses are roll packed. They can be used right away but will regain their shape, length and thickness completely after 3-4 days. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

Care and cleaning

Complement the mattress with a mattress protector. It makes it more hygienic, as it is easy to remove and clean. Many of our mattresses have a washable cover. Read the tag inside the cover for more information. Make sure that the zipper is closed when washing the mattress cover. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Don't fold the mattress. This can damage the materials inside. Even the best mattresses become less comfortable with age, and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change your mattress every 8-10 years.

Deutsch

Schaum- und Latexmatratzen

Vor der ersten Benutzung

Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schlafgewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Manche unserer Matratzen sind gerollt verpackt. Sie können sofort benutzt werden, erlangen die Originalform, -länge und -größe jedoch erst nach 3-4 Tagen. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.

Pflegehinweis

Ein Matratzenschoner schützt die Matratze vor Verschmutzung. Er lässt sich einfach abnehmen und waschen. Die Bezüge der meisten Matratzen sind abnehmbar und waschbar. Genaue Informationen auf der Pflegeanleitung innen im Bezug. Zum Waschen den Reißverschluss schließen. Regelmäßiges Staubsaugen der Matratze beugt Staub und Milben vor. Matratzen nicht falten. Das könnte den Materialaufbau beschädigen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.

Français

Les matelas en polyéther et en latex

Avant la première utilisation

Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu'il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d'avoir l'oreiller qui vous convient parfaitement et qui s'accorde le mieux avec votre nouveau matelas. Certains de nos matelas sont vendus enroulés. Ils peuvent être utilisés immédiatement mais retrouvent leur forme, longueur et épaisseur, 3 ou 4 jours après avoir été déroulés. L'odeur du neuf disparaît progressivement. Pour l'éliminer plus rapidement, vous pouvez aérer le matelas et passer l'aspirateur.

Entretien et nettoyage

Complétez votre matelas à l'aide d'un protège-matelas. Facile à retirer et à laver, il vous assure une hygiène parfaite. La plupart de nos matelas possèdent un coutil lavable. Pour plus d'information, consultez l'étiquette. Veillez à fermer la fermeture à glissière quand vous lavez le coutil en machine. Pour éliminer la poussière et les acariens, vous pouvez passer l'aspirateur sur le matelas. Ne pas plier le matelas car ceci risque d'abîmer les matériaux contenus à l'intérieur. Même les meilleurs matelas subissent une usure, perdent de leur confort et accumulent poussière et acariens. C'est pourquoi nous vous recommandons de changer de matelas tous les 8 à 10 ans.

Nederlands

Foam- en latexmatrassen

Voor het eerste gebruik

In het begin kan je nieuwe matras wat te hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Sommige van onze matrassen zijn op een rol verpakt. Ze kunnen meteen worden gebruikt, maar krijgen hun oorspronkelijke vorm, lengte en dikte na 3-4 dagen weer terug. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

Reinigen en onderhoud

Een matrasbeschermer is een uitstekende manier om je matras te beschermen. Ze zijn makkelijk afneembaar voor de was. De tijk van veel IKEA matrassen is afneembaar voor de was. Lees het onderhoudsvoorschrift op het etiket in de tijk voor meer informatie. Was de tijk met de rits dicht. Stofzuigen van de matras helpt stof en huismijt tegen te gaan. Vouw de matras niet dubbel. Daardoor kan het materiaal aan de binnenkant beschadigen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen stof en huismijt. IKEA adviseert de matras na 8-10 jaar te vervangen.

Dansk

Skum- og latexmadrasser

Før første brug

I begyndelsen kan din nye madras virke lidt for fast. Lad der gå 1 måned, så din krop kan vænne sig til madrassen, og så madrassen kan tilpasse sig til din krop. Vælg en pude, der giver dig optimal komfort. Sørg for, at din pude passer til dig og din nye madras. Nogle af vores madrasser er sammenrullede. De kan bruges med det samme, men får den oprindelige form, længde og tykkelse igen efter 3-4 dage. Alle nye materialer har en speciel lugt, der fortager sig lidt efter lidt. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lufter og støvsuger madrassen.

Vedligeholdelse og rengøring

Suppler madrassen med en madrasbeskytter. Det gør madrassen mere hygiejnisk, og beskytteren er nem at tage af og rengøre. Mange af vores madrasser har vaskbart betræk. Se flere oplysninger på etiketten indvendigt i betrækket. Sørg for, at lynlåsen er lynet, når du vasker betrækket. Støvsug madrassen. Det fjerner støv og mider. Madrassen må ikke foldes sammen, da det kan beskadige materialerne indvendigt. Med årene bliver selv de bedste madrasser mindre komfortable og opsamler støv og mider. Derfor anbefaler vi, at du udskifter din madras hvert 8.-10. år.

Íslenska

Svamp- og latexdýnur

Fyrir fyrstu notkun

Til að byrja með gæti dýnan virkað of stíf. Gefðu líkama þínum einn mánuð til að aðlagast dýnunni og dýnunni til að aðlagast líkama þínum. Til að fá sem mestu þægindin þarftu réttan kodda. Vertu viss um að þú sért með kodda sem hentar þér og nýju dýnunni þinni. Sumar dýnurnar okkar eru rúllaðar upp í pakkningunni. Það er hægt að nota þær strax en það tekur 3-4 daga fyrir dýnuna að ná fullri lengd og þykkt. Öll efni hafa sína sérstöku lykt en hún hverfur smám saman. Að viðra eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.

Umönnun og þrif

Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnuhlíf. Hún verndar dýnuna fyrir óhreinindum og það er auðvelt að taka hana af og þvo. Mikið af dýnunum okkar eru með áklæði sem hægt er að taka af og þvo. Lestu miðann innan á áklæðinu fyrir nánari upplýsingar. Vertu viss um að rennilásinn sé renndur þegar þú þværð áklæðið. Það hjálpar að fjarlægja ryk og mítla að ryksuga dýnuna. Ekki brjóta dýnuna saman. Það getur skemmt efnið inn í dýnunni. Jafnvel frábærar dýnur hætta að versna í gæðum þegar þær eldast og það safnast upp ryk og mítlar í öllum dýnum þegar á líður. Við mælum því með því að þú skiptir um dýnu á 8 til 10 ára fresti.

Design and Quality
IKEA of Sweden

Norsk

Polyeter- og lateksmadrasser

Før første gangs bruk

Det er helt normalt at nye madrasser føles litt faste, og derfor bør du la det gå én måned slik at madrassen får vent seg til kroppen din. For å få den beste sovekomforten, trenger du ei pute som passer best for deg. Noen av madrassene våre er sammenrullet. De kan tas i bruk umiddelbart, men det tar 3–4 dager før de får tilbake sin opprinnelige form, lengde og tykkelse. Alle nye materialer har også en egen lukt, som vil gå bort etter hvert. Luft og støvsug madrassen for å redusere lukta.

Vedlikehold

Ved å supplere madrassen med en madrassbeskytter blir den nye madrassen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Mange av madrassene våre har vaskbart trekk. Les lappen på innsiden av trekket for mer informasjon. Pass på at glidelåsen er igjen når du vasker madrasstrekket. Fjern midd og støv ved å støvsuge madrassen. Ikke brett sammen madrassen – dette kan ødelegge materialene inni. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.–10. år.

Suomi

Vaahtomuovi- ja lateksipatjat

Hyvä tietää

Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttelu vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muotoutua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumamukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja uudelle patjallesi. Osa patjoistamme on pakattu rullalle. Rullalle pakatut patjat ovat heti käyttövalmiita, mutta täyteen muotoonsa ne palautuvat 3–4 päivän kuluessa. Uuden patjan materiaaleissa on tietty ominaistuoksu, joka häviää ajan mittaan. Tuulettamalla ja imuroimalla patjaa voit nopeuttaa tuoksujen häviämistä.

Puhdistus ja hoito

Täydennä patjaa patjansuojuksella. Suojus on helppo irrottaa ja pestä, joten patja pysyy siistinä pidempään. Monissa patjoissamme on pestävä irtopäällinen. Lue lisää päällisen sisällä olevasta lapusta. Varmista ennen päällisen pesemistä, että päällisen vetoketju on kiinni. Patja kannattaa imuroida säännöllisesti pölyn ja pölypunkkien määrän vähentämiseksi. Älä taita patjaa, jotta se ei vaurioidu. Ajan kuluessa parhaimpienkin patjojen mukavuus heikkenee ja niihin kerääntyy pölyä ja pölypunkkeja. Sen vuoksi patja kannattaa vaihtaa 8–10 vuoden välein.

Svenska

Skum- och latexmadrasser

Före första användning

Inledningsvis kan din nya madrass kännas en aning för fast. Det kan ta upp till en månad för din kropp att vänja sig vid din nya madrass och för madrassen att anpassa sig till din kropp. För bästa möjliga komfort behöver du rätt kudde. Se till att du har en kudde som passar dig och din nya madrass. En del av våra madrasser är rullpackade. De kan användas direkt men återfår sin ursprungliga form, längd och tjocklek efter 3-4 dagar. Alla nya material har en egenlukt som försvinner så småningom. Lukten försvinner fortare om du vädrar eller dammsuger madrassen.

Skötsel och rengöring

Ett utmärkt sätt att skydda din madrass på, är att använda ett madrasskydd. Det är enkelt att ta av och tvätta. Överdraget på många av våra madrasser går att ta av och tvätta. Läs skötselråden på lappen inuti överdraget för mer information. Tvätta överdraget med dragkedjan stängd. Dammsugning av madrassen hjälper till att hålla borta damm och kvalster. Vik inte madrassen. Det kan skada materialen inuti. Även den bästa madrassen blir mindre bekväm med tiden och alla madrasser samlar damm och kvalster. Så vi rekommenderar vi att du byter madrass efter 8 till 10 år.

Česky

Pěnové a latexové matrace

Před prvním použitím

Z počátku se vám možná bude zdát, že je vaše nová matrace příliš tvrdá. Asi měsíc potrvá, než si vaše tělo na novou matraci zvykne a matrace se mu přizpůsobí. Pro maximální pohodlí budete ještě potřebovat správný polštář. Ujistěte se, že máte takový polštář, který vyhovuje vašim potřebám a hodí se i k nové matraci. Některé typy matrací se prodávají srolované. Můžete je používat hned, ale ten správný tvar, délku a tloušťku po rozbalení nabydou až po 3 až 4 dnech. Všechny nové materiály mají svůj vlastní typický zápach, který postupně vymizí. Větrání a vysávání matrace pomůže zápach odstranit.

Péče a údržba

Doplňte matraci chráničem na matraci. Díky němu bude vaše matrace hygieničtější, chránič můžete snadno sundat a vyčistit. Řada našich matrací má prací potah. Na visačce uvnitř potahu najdete více informací o jeho údržbě. Při praní potahu matrace se ujistěte, že je zip potahu zavřený. Vysávání matrace pomáhá odstranit prach a roztoče. Matraci neohýbejte, mohla by se poškodit. I ty nejlepší matrace s léty používání ztrácejí svou pohodlnost a hromadí se v nich prach a roztoče. Proto vám doporučujeme matraci každých 8 až 10 let vyměňovat.

Español

Colchones de espuma y de látex

Antes de usar por primera vez

En un primer momento el colchón nuevo puede parecer demasiado firme. Espera un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. Algunos de nuestros colchones se venden enrollados. Se pueden utilizar inmediatamente, pero recuperan totalmente la forma, largo y grosor al cabo de 3 o 4 días. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Para eliminarlo más rápido airea el colchón y pasa la aspiradora.

Cuidados y limpieza

Completa el colchón con un protector: es fácil de retirar y lavar y así aseguras mayor higiene. La mayoría de nuestros colchones vienen con cutí lavable. Para más información, consulta la etiqueta. Comprueba que la cremallera esté cerrada cuando laves el cutí del colchón. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. No lo dobles, porque podrías dañar los materiales del interior. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.

Italiano

Materassi in schiuma e in lattice

Prima di usare il prodotto per la prima volta

Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrarti troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. Alcuni dei nostri materassi sono imballati arrotolati. Possono essere utilizzati subito, ma riacquistano forma, lunghezza e spessore originali dopo 3-4 giorni. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.

Pulizia e manutenzione

Salvaguarda il tuo materasso con un proteggi-materasso: facile da togliere e pulire, ti garantirà un'igiene ottimale. Molti dei nostri materassi sono dotati di fodera lavabile. Per maggiori informazioni, consulta l'etichetta all'interno della fodera. Assicurati che la cerniera sia chiusa quando lavi la fodera. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Non piegare il materasso perché potresti danneggiare i materiali interni. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.

Magyar

Habszivacs és latex matracok

Az első használat előtt

Eleinte túl keménynek tűnhet a matrac. Adj egy hónapot testednek, hogy megszokja a matracot, illetve a matracnak, hogy alkalmazkodjon testedhez. A legjobb kényelem érdekében megfelelő párnára van szükséged. Olyan párnát válassz, ami illik hozzád és új matracodhoz. Egyes matracaink feltekerve vannak csomagolva. Kicsomagolás után azonnal használhatók, viszont 3-4 nap elteltével nyerik vissza eredeti formájukat, hosszukat és vastagságukat. Minden új anyag jellegzetes szaggal rendelkezik, ami fokozatosan eltűnik. A matrac szellőztetése és átporszívózása segíthet a szag megszüntetésében.

Kezelés és tisztítás

Egészítsd ki matracvédővel a matracot. Sokkal higiénikusabb lesz, valamint egyszerűen levehető és tisztítható. Számos matracunk rendelkezik mosható huzattal. További információért olvasd el a huzatban található címkét. A matrachuzat mosásakor győződj meg arról, hogy zárva legyen a cipzár. A matrac átporszívózása segít eltávolítani a port és az atkákat. Ne hajtsd össze a matracot. Ez károsíthatja a belső anyagokat. Idővel még a legjobb matracok is veszítenek kényelmükből, illetve minden matrac felhalmozza a port és az atkákat az évek során. Ezért azt javasoljuk, 8-10 évente cseréld le matracodat.

Polski

Materace piankowe i lateksowe

Przed pierwszym użyciem

Z początku nowy materac może wydawać się nieco za twardy. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczaiło się do materaca, a materac dopasował się do Twego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Upewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia do Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Niektóre nasze materace są pakowane w rulon. Można je używać od razu, ale w pełni odzyskają swój kształt, długość i grubość po około 3-4 dniach. Wszystkie nowe materiały mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzenie i odkurzanie materaca pomoże wyeliminować ten zapach.

Czyszczenie i pielęgnacja

Uzupełnij materac o ochraniacz na materac. Dzięki temu materac będzie bardziej higieniczny, gdyż łatwo się go zdejmuje i czyści. Wiele z naszych materacy ma pokrowiec, który można prać. Sprawdź etykietę wewnątrz pokrowca, aby uzyskać więcej informacji. Upewnij się, że zamek błyskawiczny jest zamknięty podczas prania pokrowca na materac. Odkurzanie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Nie zaginaj materaca. Może to spowodować uszkodzenie materiałów wewnątrz. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przez lata gromadzą kurz i roztocza. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.

Eesti

Vaht- ja lateksmadratsid

Enne esmakordset kasutamist

Esialgu võib madrats tunduda natuke liiga jäik. Laske kehal ühe kuu jooksul madratsiga harjuda ja madratsil enda kehaga kohaneda. Suurima mugavuse saavutamiseks vajate õiget patja. Veenduge, et magate padjaga, mis sobib nii teie kui ka teie uue madratsiga. Mõned meie madratsid on pakitud rulli. Neid saab kasutada kohe, kuid nende kuju, pikkus ja paksus taastub täielikult alles 3-4 päeva järel. Kõikidel uutel materjalidel on neile eripärane lõhn, mis järk-järgult kaob. Madratsi õhutamine ja tolmuimejaga puhastamine aitab lõhna kõrvaldada.

Hooldus ja puhastamine

Täiendage madratsit madratsikattega. Nii on madrats hügieenilisem, kuna kaitset on lihtne eemaldada ja puhastada. Paljudel meie madratsitel on pestav kate. Lisateabeks lugege silti katte sees. Katet pesema hakates veenduge, et lukk oleks suletud. Madratsi tolmuimejaga puhastamine aitab eemaldada tolmu ja tolmulestasid. Ärge voltige madratsit kokku. See võib kahjustada materjale madratsi sees. Ka parimad madratsid muutuvad vananedes vähem mugavaks, samuti koguvad kõik madratsid tolmu ja tolmulesti. Seega soovitame teil madratsit iga 8-10 aasta tagant vahetada.

Latviešu

Putu un lateksa matrači

Pirms pirmās lietošanas reizes

Sākumā jūsu jaunais matracis var šķist par cietu. Mēneša laikā jūsu ķermenis pielāgosies matracim, tāpat kā tas pielāgosies jūsu ķermenim. Maksimālam komfortam nepieciešams arī labs spilvens. Pārliecinieties, ka jūsu spilvens ir piemērots gan jums, gan jūsu matracim. Daži no mūsu matračiem tiek iepakoti ruļļos. Tos var izmantot uzreiz, taču jāņem vērā, ka savu īsto garumu un biezumu tie ieņems pēc 3-4 dienām. Jauniem materiāliem piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Izvēdiniet un iztīriet jauno matraci ar putekļu sūcēju, lai mazinātu tā specifisko smaržu.

Kopšana un tīrīšana

Aizsargājiet savu matraci ar matrača aizsargu. Tas ir viegli noņemams, tīrāms un tādējādi nodrošina papildu higiēnu. Gandrīz visi mūsu matraču aizsargi ir mazgājami. Sīkāku informāciju skat. uz aizsarga etiķetes. Mazgājot matrača aizsargu, aizveriet visus rāvējslēdzējus. Lai atbrīvotos no putekļiem un putekļu ērcītēm, izdauziet un izsūciet matraci ar putekļu sūcēju. Nelokiet matraci, jo tādējādi iespējams sabojāt tā pildījumu. Pat vislabākais matracis ar laiku nolietojas, uzkrāj putekļus un kļūst par mājokli putekļu ērcītēm. Tāpēc mēs iesakām to nomainīt ik pēc 8-10 gadiem.

Lietuvių

Putų ir latekso čiužiniai

Prieš naudojant pirmą kartą

Iš pradžių čiužinys gali būti kietokas, tačiau per mėnesį kūnas pripras prie čiužinio, o čiužinys prisitaikys prie kūno. Svarbu paminėti, kad tinkama pagalvė suteiks dar daugiau patogumo. Susuktas į ritinį čiužinys atgaus savo formą panaudojus jį apie 3-4 dienas. Visos naujos medžiagos turi savotišką kvapą, kuris palaipsniui išnyksta. Vėdinkite čiužinį ir valykite dulkių siurbliu, kad kvapas išnyktų greičiau.

Priežiūra ir valymas

Naudokite čiužinį su apsauga. Taip bus higieniškiau, nes apsaugą galima lengvai nuimti ir išskalbti. Jei čiužinys su nuimamu užvalkalu, kurį galima skalbti, vadovaukitės priežiūros instrukcijomis, nurodytomis vidinėje užvalkalo pusėje. Prieš skalbiant, reikia užsegti užvalkalo užtrauktuką. Nuo dulkių ir erkučių čiužinį valykite dulkių siurbliu. Nesuvyniokite čiužinio – galite apgadinti spyruokles ar kamšalą. Laikui bėgant net ir patys geriausi čiužiniai tampa šiek tiek nepatogūs, visuose prisikaupia dulkių ir erkių, todėl patariame keisti čiužinį kas 8-10 metų.

Portugues

Colchões de espuma e em látex

Antes de utilizar pela primeira vez

Inicialmente, o seu novo colchão pode parecer um pouco mais firme. Aguarde um mês para o seu corpo se habituar ao colchão e para o colchão se adaptar a si. Para um maior conforto, necessita da almofada certa. Certifique-se de que a sua almofada se adapta a si e ao seu novo colchão. Alguns dos nossos colchões são embalados em rolo. Podem ser usados logo no primeiro dia, mas só terão recuperado totalmente a sua forma, comprimento e espessura 3-4 dias depois. Todos os materiais novos têm o seu próprio odor característico, que desaparece gradualmente. Arejar e aspirar o colchão irá ajudar a eliminar o odor.

Cuidados e limpeza

Complemente o seu colchão com um protetor de colchão, que o mantém mais higiénico, pois é fácil de retirar e lavar. Muitos dos nossos colchões têm uma capa lavável. Leia a etiqueta no interior da capa para mais informações. Certifique-se de que o fecho está fechado quando lavar o protetor de colchão. Aspirar o colchão ajuda a remover o pó e os ácaros. Não dobre o colchão, pois isso pode danificar os materiais no interior. Até o melhor colchão se torna menos confortável com o tempo, e todos os colchões acumulam pó e ácaros ao longo dos anos. Por isso, recomendamos que mude o seu colchão a cada 8-10 anos.

Româna

Saltele din latex și spumă poliuretanică

Înainte de prima folosire

Saltelele noi pot părea dure; este nevoie de aproximativ o lună ca acestea să se ajusteze conturului corpului. Pentru a obţine cel mai bun grad de confort, ai nevoie de o pernă potrivită. Asigură-te că o alegi pe cea potrivită nevoilor tale. Unele din saltelele de la magazinul IKEA sunt rulate. Pot fi folosite imediat dar vor căpăta forma, lungimea şi grosimea completă după 3-4 zile. Toate materialele noi au un miros specific, care dispare treptat. Aeriseşte şi aspiră salteaua regulat pentru a elimina acest miros.

Curăţare şi întreţinere

Alege protecţia potrivită pentru salteaua ta; protecţiile de saltea sunt igienice şi uşor de curăţat. Majoritatea saltelelor au husă detaşabilă care poate fi spălată la maşină. Asigură-te că fermoarul este închis înainte de a spăla husa. Aspiră regulat salteaua. Nu împături salteaua, deoarece materialul din interior se poate deteriora. Chiar şi cele mai bune materiale devin mai puţin confortabile în timp; recomandăm schimbarea saltelei la 8-10 ani.

Slovensky

Penové a latexové matrace

Pred prvým použitím

Na začiatku sa váš matrac môže zdať trochu príliš tvrdý. Počkajte asi mesiac, kým si vaše telo zvykne na matrac a matrac na vaše telo. Pre maximálne pohodlie potrebujete správny vankúš. Uistite sa, že je váš vankúš vhodný pre vás, aj pre váš matrac. Niektoré naše matrace sa dodávajú zrolované. Použiť ich môžete okamžite, ale plný tvar, hrúbku a veľkosť dosiahnu až po 3-4 dňoch. Všetky nové materiály majú svoj vlastný typický zápach, ktorý po niekoľkých dňoch vymizne. Vetranie a vysávanie matraca pomôže zápach odstrániť.

Starostlivosť a údržba

Doplňte ochrannou podložkou na matrac. Ľahko sa odstraňuje a čistí, takže vám ušetrí robotu. Mnohé naše matrace majú poťah, ktorý je možné prať. Presné informácie nájdete na štítku na vnútornej strane poťahu. Pri praní sa uistite, že je zips na poťahu zatvorený. Vysávanie matraca pomôže odstrániť prach a roztoče. Matrac nikdy neskladajte, mohli by ste ho poškodiť. Aj najlepšie matrace sa starnutím stávajú menej pohodlné a naberú prach a roztoče. Odporúčame vymeniť matrac každých 8-10 rokov.

Български

Матраци от дунапрен и латекс

Преди първата употреба

В началото новият матрак може да ви се стори твърд. Изчакайте да изтече един месец, за да може тялото ви да свикне с матрака и той да свикне с тялото ви. За оптимален комфорт ще ви трябва подходяща възглавница. Уверете се, че сте си набавили възглавница, подходяща за вас и за новия ви матрак. Някои от матраците ни са опаковани на руло. Те могат да се използват веднага, но ще възвърнат формата си след 3-4 дни употреба. Всички нови материали имат своя специфична миризма, която постепенно изчезва. Ще отстраните тази миризма по-бързо като проветрявате матрака и го почиствате с прахосмукачка.

Почистване и поддръжка

Допълнете матрака с протектор. Това спомага за по-добра хигиена, тъй като той се сваля и почиства лесно. Много от матраците ни са с калъф, подходящ за машинно пране. За повече информация, прочетете етикета от вътрешната страна. Уверете се, че циповете са затворени, когато перете калъфа. Почистването с прахосмукачка и изтупването на матрака помагат за премахване на прах и паразити. Не прегъвайте матрака. Това може да повреди материалите в него. И най-добрите матраци с времето стават по-неудобни, а в течение на годините събират прах и паразити. Затова препоръчваме да ги сменяте на всеки 8-10 години.

Hrvatski

Madraci od pjene i lateksa

Prije prve upotrebe

Možda se isprva madrac može učiniti malo pretvrdim. Bit će potrebno mjesec dana da se tijelo navikne na madrac i da se madrac prilagodi tijelu. Za najveću udobnost potreban je odgovarajući jastuk. Zato je dobro imati jastuk koji odgovara načinu spavanja i novom madracu. Neki od madraca su rolo pakirani. Iako se mogu odmah koristiti, svoj će pravi oblik, duljinu i debljinu vratiti nakon 3 – 4 dana. Svi novi materijali imaju poseban miris, ali on će nakon nekog vremena nestati. To se može i ubrzati prozračivanjem i usisavanjem madraca.

Njega i čišćenje

Uz madrac je dobro koristiti zaštitu za madrac. Ona je više higijenska jer se lako skida i čisti. Puno naših madraca ima navlaku koja se može prati. Za više informacija potrebno je pročitati etiketu s unutarnje strane navlake. Prilikom pranja navlake za madrac potrebno je zatvoriti patent-zatvarač. Usisavanjem madraca uklanjaju se prašina i grinje. Madrac se ne smije preklapati jer se tako može oštetiti njegova unutrašnjost. Čak i oni najbolji madraci s vremenom postaju manje udobnima i svi madraci s vremenom nakupljaju prašinu i grinje. Zato predlažemo promjenu madraca svakih 8 – 10 godina.

Ελληνικά

Στρώματα Αφρού και Λάτεξ

Πριν από την πρώτη χρήση

Στην αρχή το καινούργιο σας στρώμα μπορεί να σας φαίνεται λίγο σκληρό. Δώστε περιθώριο περίπου ένα μήνα στο σώμα σας να συνηθίσει το στρώμα και στο στρώμα να προσαρμοστεί στο σώμα σας. Για να έχετε τη μεγαλύτερη δυνατόν άνεση, χρειάζεστε το σωστό μαξιλάρι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα μαξιλάρι που ταιριάζει σε εσάς και το καινούργιο σας στρώμα. Μερικά από τα στρώματά μας είναι συσκευασμένα σε ρολό. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμέσως, αλλά θα επανακτήσουν το πλήρες σχήμα, μήκος και πάχος μετά από 3-4 ημέρες. Όλα τα καινούργια υλικά έχουν τη δική τους ιδιαίτερη μυρωδιά, η οποία σταδιακά εξαφανίζεται. Αερίζοντας και καθαρίζοντας το στρώμα με την ηλεκτρική σκούπα, βοηθά στην εξάλειψη της μυρωδιάς.

Φροντίδα και καθάρισμα

Συμπληρώνοντας το στρώμα σας με ένα προστατευτικό στρώματος ή ανώστρωμα θα το διατηρείτε πιο υγιεινό, καθώς είναι εύκολο να το αφαιρέσετε και να το πλύνετε. Πολλά από τα στρώματά μας διαθέτουν κάλυμμα που πλένεται. Διαβάστε το ταμπελάκι στο εσωτερικό του καλύμματος για οδηγίες πλυσίματος. Βεβαιωθείτε ότι το φερμουάρ είναι κλειστό προτού πλύνετε το κάλυμμα. Το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα βοηθά να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα ακάρεα. Μη διπλώνετε το στρώμα, καθώς μπορεί να φθείρει τα υλικά στο εσωτερικό. Ακόμα και τα καλύτερα στρώματα γίνονται λιγότερο άνετα με το πέρασμα του χρόνου και συσσωρεύουν σκόνη και ακάρεα. Γι' αυτό σας συνιστούμε να αλλάζετε στρώμα κάθε 8-10 χρόνια.

Русский

Матрасы из пенополиуретана и латекса

Перед началом использования

Первое время матрас может показаться вам слишком жестким. Чтобы привыкнуть к новому матрасу, вам может потребоваться около месяца. Оптимальный комфорт обеспечит правильно подобранная подушка. Некоторые матрасы из нашего ассортимента упакованы в рулон. Такой матрас можно использовать сразу после покупки, но полностью он восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветривайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.

Уход

Дополните матрас наматрасником, который легко снять и постирать. Многие матрасы из ассортимента ИКЕА продаются со съемными чехлами, которые можно стирать. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Во время стирки молния на чехле должна быть закрыта. Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Не складывайте матрас, это может повредить его. Даже самый хороший матрас со временем становится менее удобным, в нем скапливается пыль и пылевые клещи. Поэтому мы рекомендуем менять матрас каждые 8–10 лет.

Українська

Матраци із пінополіуретану та латексу

Перед використанням вперше

Спочатку новий матрац може здаватися надто твердим. Потрібен хоча б один місяць, щоб ваше тіло звикло до матраца, а матрац набув форми тіла. Для найбільшого комфорту вам потрібна правильна подушка. Підберіть подушку, яка підходить для вашого нового матраца. Деякі матраци постачаються у згорнутому вигляді. Їх можна використовувати відразу, але вони відновлять свою форму, довжину та товщину лише через 3–4 дні. Усім новим матеріалам властивий особливий запах, який поступово зникає. Можна провітрити та пропилососити матрац, щоб позбутися запаху.

Догляд та очищення

Доповніть матрац спеціальним захисним чохлом, який легко знімати та чистити. Багато матраців постачаються з чохлом, який можна прати. Додаткову інформацію наведено на ярлику всередині чохла. Перед пранням чохла матраца переконайтеся, що блискавка застібнута. Можна пропилососити матрац, щоб видалити пил і кліщів. Не згинайте матрац. Це може пошкодити матеріал наповнювача. Із часом навіть найкращі матраци втрачають зручність, і в усіх матрацах збираються пил та кліщі. Саме тому ми рекомендуємо міняти матрац кожні 8–10 років.

Srpski

Dušeci od pene i lateksa

Pre prve upotrebe

Nov se dušek u početku može činiti pomalo tvrd. Daj telu mesec dana da se navikne na njega i da se dušek prilagodi telu. Da udobnost bude veća, treba ti pravi jastuk. Nabavi jastuk koji odgovara tebi i tvom novom dušeku. Dušeci upakovani u rolnu povrate svoj oblik posle 3‑4 dana upotrebe. Svi novi materijali imaju karakterističan miris koji postepeno nestane. Provetravaj i usisavaj dušek da miris brže nestane.

Čišćenje i održavanje

Kompletiraj dušek zaštitnom navlakom. Biće čistiji i lako ju je skinuti i oprati. Mnogi naši dušeci imaju navlaku koja se pere. Za više informacija pročitaj etiketu unutar navlake. Zatvori rajsferšlus kada pereš navlaku. Usisavanjem dušeka otkloniće prašinu i grinje. Ne savijaj ga da ne oštetiš unutrašnji materijal. Čak i najbolji dušeci vremenom postaju manje udobni, a na svim dušecima se, tokom godina, nakupe prašina i grinje. Zato preporučujemo da dušek menjaš svakih 8-10 godina.

Slovenščina

Ležišča iz pene in lateksa

Pred prvo uporabo

V začetku se bo vaš posteljni vložek morda zdel nekoliko pretrd. Počakajte mesec dni, da se telo privadi nanj in da se posteljni vložek prilagodi vašemu telesu. Za pravo udobje potrebujete ustrezen vzglavnik. Uporabljajte vzglavnik, ki ustreza vam in vašemu novemu posteljnemu vložku. Nekateri posteljni vložki so zvito pakirani. Uporabljate jih lahko takoj, a se bodo v prvotno obliko, dolžino in debelino povsem povrnili po 3–4 dneh. Vsak nov material ima značilen vonj, ki sčasoma izgine. Zračenje in sesanje bo postopek pospešilo.

Vzdrževanje in čiščenje

Posteljni vložek dopolnite s posteljnim nadvložkom. Tako boste lažje poskrbeli za čistočo, saj ga zlahka snamete in očistite. Mnogi posteljni vložki iz naše ponudbe imajo pralno prevleko. Več informacij najdete na etiketi na notranji strani prevleke. Med pranjem naj bo zadrga na prevleki zaprta. S sesanjem lahko iz posteljnega vložka odstranite prah in pršice. Posteljnega vložka ne upogibajte, saj ga lahko poškodujete. Celo najboljši posteljni vložki z leti postanejo manj udobni in v vseh se nabirajo pršice in prah. Zato vam priporočamo, da posteljni vložek zamenjate vsakih 8–10 let.

Türkçe

Sünger ve Lateks yataklar

İlk kullanımdan önce

Yeni aldığınız yatak başlangıçta size çok sert gibi gelebilir. Bir ay boyunca yatağın vücudunuza vücudunuzun da yatağa alışmasına izin veriniz. Tam bir konfor sağlamak için doğru bir yastık kullanmalısınız. Yastığınızın, vücudunuza ve yatağınıza uygun olduğundan emin olunuz. Bazı yataklarımız rulo paketlidirler. Paketi açar açmaz kullanabilirsiniz fakat orijinal şekil, uzunluk ve kalınlığını 3-4 günlük kullanımdan sonra geri kazanacaklardır. Tüm yeni materyallerin kendilerine özgü bir kokusu vardır ve bu koku zamanla kaybolur. Yatağın havalandırılması ve elektrik süpürgesi ile süpürülmesi bu kokuyu giderilmesine yardımcı olur.

Bakım ve temizlik

Yatağı, yatak koruyucu alez ile tamamlayabilirsiniz. Kolayca çıkarılıp temizlenebileceğinden daha hijyenik olacaktır. Yataklarımızın birçoğu yıkanabilir kılıflara sahiptir. Bakım ve temizlik bilgileri için kılıf içindeki etiketi okuyunuz. Yatak kılıfını yıkarken fermuarının kapalı olduğundan emin olunuz. Yatağın elektrik süpürgesi ile süpürülmesi toz ve akarların giderilmesinde yardımcı olur. Yatağı katlamayınız. Yatağın katlanması içindeki materyallere zarar verebilir. En kaliteli yataklar bile zamanla konforunu kaybedebilir, ev akarları ve tozlar yıllar geçtikçe yatağa yerleşebilir. Size yatağınızı 8-10 yılda bir değiştirmenizi tavsiye ederiz.

中文

泡沫和乳胶床垫

首次使用前

新床垫刚使用时感觉可能偏硬，建议给你的身体一个月的时间去逐渐适应新床垫，同时也让新床垫更贴合你的身体。为了获得舒适的体验，一款合适的枕头也不可或缺。请确保拥有一款适合你也适合你的床垫的枕头。包装成卷的床垫打开后可以直接使用，但通常需要3、4天更好地恢复原来的形状、长度和厚度。新材料刚打开包装时都可能会有特殊气味，这种气味将随着时间逐渐消散。将产品置于通风良好的环境，以及使用吸尘器也能更快地帮助消除此气味。

保养和清洁

请将床垫搭配床垫保护垫一起使用。床垫保护垫易于取下，方便清洗，让你的床更清洁卫生。我们的许多床垫都附有可拆洗床垫套。更多详情请见床垫套内的标签。洗涤床垫套时，请确保拉链已拉合。建议使用吸尘器清洁床垫，更有效清除尘螨。请勿弯折床垫，否则可能会导致床垫内部结构损坏。经过长时间的使用，再好的床垫舒适性也会递减，尘螨也会逐渐累积，因此我们还是建议你每隔8-10年更换新的床垫。

繁中

泡棉/乳膠床墊

第一次使用前

新床墊剛使用時感覺可能偏硬，建議至少給你的身體2到4週的時間去適應新床墊，同時也讓新床墊能逐漸貼合你的身體曲線。要擁有最佳舒適感，你還需要選擇對的枕頭，別忘了確認你的枕頭適合你及你的新床墊。部份床墊採捆捲式包裝，使用3-4天後即可恢復既有長度及厚度。初次打開包裝可能會聞到特殊氣味，此味道將隨時間逐漸消散。請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害。只要置於通風良好之環境，並使用吸塵器即可有效降低此氣味。

保養與清潔

在床墊上添加保潔墊，能保持床墊衛生且方便清洗。多款床墊含可拆洗式布套，在清洗前別忘了參閱布套內側的清洗標籤。清洗時請記得拉上拉鍊。建議使用吸塵器清潔床墊，可有效清除灰塵與塵蟎。請勿曲折床墊，這麼做會導致床墊的內部結構受損。經過長時間的使用，再好的床墊舒適度也會遞減，灰塵與塵蟎也會逐漸累積。因此，基於舒適與衛生考量，我們建議每隔8到10年更換新的床墊。

한국어

폼 매트리스와 라텍스 매트리스

사용 전

처음에는 다소 딱딱하게 여겨질 수도 있으나 한 달 정도 사용하면 내 몸에 맞는 편안한 매트리스가 됩니다. 더 안락한 잠자리를 위해 나에게 꼭 맞는 베개도 준비해 보세요. 일부 매트리스는 말아서 포장되어 구입 직후 사용할 수는 있으나 제품 원형으로 복원되는데 3~4일 정도의 시간이 소요됩니다. 제품에 배어있는 냄새는 시간이 지나면 자연스럽게 사라집니다. 진공청소기로 흡입하고 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새 제거에 도움이 됩니다.

관리와 세척

매트리스 보호커버를 사용하면 세탁이 가능하므로 침대를 더 깨끗이 사용할 수 있습니다. 대부분의 커버는 물세탁이 가능합니다. 더 자세한 내용은 커버 안쪽의 표를 참고하세요. 매트리스 커버 세탁시 지퍼는 반드시 채워주세요. 진공청소기로 매트리스의 먼지와 진드기를 제거할 수 있습니다. 제품에 손상이 갈 수 있으니 접어서 보관하지 마세요. 최고 품질의 매트리스도 사용할수록 안락함이 줄어들고 먼지와 진드기가 생기게 됩니다. 8~10년에 한 번 정도 매트리스를 교체하는 것이 좋습니다.

日本語

フォームマットレス＆ラテックスマットレス

初めてご使用になる前に

初めは少し硬めに感じられるかもしれませんが、1カ月ほどでマットレスが体になじんできます。快適に眠るためには、自分に合った枕選びが大切です。マットレスを替えたときは、枕も見直しましょう。イケアのマットレスのなかにはロールパックになったものもあります。開封後すぐに使用できますが、本来の形・厚さに戻るまでに3、4日ほどかかります。最初は新品特有のにおいがしますが、しだいに消えていきます。マットレスを風にあてれば、このにおいを早く消すことができます。

お手入れ方法

マットレスの上にマットレスプロテクターを敷くことをおすすめします。マットレスプロテクターは手軽に取り外して洗えるので、マットレスをいつも清潔に保てます。イケアのマットレスの多くは、カバーを取り外して洗えます。洗濯方法は、カバーに付いているタグをご覧ください。カバーを洗濯するときは、必ずファスナーを閉じてください。ホコリやダニの除去には、掃除機をかけるのが効果的です。マットレスを曲げないでください。マットレスを曲げると、内部の素材に損傷を与えるおそれがあります。高品質のマットレスでも、長年使用すると快適さが損なわれ、ホコリやダニがたまりやすくなります。快適で衛生的にお使いいただくために、イケアでは8〜10年ごとにマットレスを交換することをおすすめしています。

Bahasa Indonesia

Kasur busa dan kasur Lateks

Sebelum digunakan untuk pertama kali

Pada awal pemakaian kasur terasa sedikit keras. Biarkan badan Anda menyesuaikan dengan kasur selama satu bulan dan kasur menyesuaikan dengan badan Anda. Untuk mendapatkan kenyamanan maksimal, gunakan bantal yang tepat serta cocok dengan Anda dan kasur Anda. Beberapa kasur kami dikemas dalam gulungan, sehingga dapat langsung digunakan dan akan kembali ke bentuk, panjang dan tebal sepenuhnya selepas 3-4 hari. Semua bahan baru mempunyai bau yang tersendiri, yang lambat laun akan hilang. Mengangin dan memvakum akan membantu menghilangkan bau itu.

Perawatan dan pembersihan

Dengan melengkapi kasur dengan pelindung kasur, Anda menjaganya tetap bersih karena mudah dilepas dan dibersihkan. Kebanyakan kasur kami memiliki sarung yang dapat dicuci. Baca label di dalam sarung untuk informasi lebih lanjut. Pastikan retsleting tertutup saat mencuci sarung kasur. Vacum kasur membantu menghilangkan debu dan tungau debu. Jangan melipat kasur, karena dapat merusak bahan di dalamnya. Bahkan kasur terbaikpun akan berkurang kenyamanannya, debu dan tungau bertambah dari tahun ke tahun. Jadi kami merekomendasi untuk mengganti kasur setiap 8-10 tahun.

Bahasa Malaysia

Tilam busa dan Lateks

Penggunaan kali pertama

Pada asasnya tilam baru anda nampak terlalu padat. Berikan masa selama satu bulan agar tubuh anda dan tilam dapat menyesuaikan di antara satu sama lain. Untuk mendapatkan keselesaan terbaik, anda perlukan bantal yang sesuai untuk anda dan tilam baru anda. Beberapa tilam kami dipek bergulung. Boleh terus diguna tetapi akan kembali ke bentuk, panjang dan tebalnya semula dalam 3-4 hari. Semua bahan memiliki bau khas tersendiri yang akan menghilang secara perlahan. Menganginkan dan vacuum kasur akan membantu menghilangkan bau.

Penjagaan dan pembersihan

Dengan melengkapkan tilam anda dengan pelindung atau pelapik tilam, ia akan kekal bersih kerana mudah ditanggal dan dibersih. Kebanyakan tilam bersarung yang boleh dibasuh. Baca tag di dalam sarung untuk lebih maklumat. Pastikan zip bertangkup apabila sarung tilam dibasuh. Memvakum tilam membantu menghilangkan habuk dan hama. Jangan lipat tilam. Ini akan merosakkan bahan di dalam. Setelah sekian lama tilam yang terbaik pun akan menjadi tidak selesa dan semua tilam mengumpul habuk dan hama. Jadi kami cadangkan agar anda ganti tilam bagi setiap 8 - 10 tahun.

عربي

مراتب أسفنج ولاتكس

قبل الاستخدام لأول مرة

بداية قد يبدو لك أن مرتبتك الجديدة صلبة قليلاً. دعي جسدك يتعود على المرتبة والمرتبة تتعود على جسدك لمدة شهر واحد. للحصول على أفضل درجات الراحة ستحتاجين إلى الوسادة الصحيحة. تأكدي من أن لديك وسادة تناسبك وتناسب المرتبة الجديدة. بعض مراتبنا مغلفة على شكل لفة. ويمكن استخدامها على الفور إلا أنها سوف تستعيد شكلها، طولها وسماكتها تماماً بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تختفي تدريجياً. تهوية المرتبة وتنظيفها بمكنسة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.

العناية والتنظيف

استكملي المرتبة بواقي مرتبة. الواقي يجعلها صحية أكثر، حيث أنه سهل النزع والغسل. العديد من مراتبنا لديها أغطية قابلة للغسل. اقرئي البطاقة الموجودة داخل الغطاء للمزيد من المعلومات. تأكدي من أن السحّاب مغلق عند غسل غطاء المرتبة. تنظيف المرتبة بمكنسة الشفط يساعد على إزالة الغبار والعثة. لا تقومي بثني المرتبة. فهذا قد يتلف مكوناتها الداخلية. مع مرور الزمن تصبح المراتب، حتى الأفضل منها، أقل راحة، وجميع المراتب يتراكم عليها الغبار والعثّة عبر السنوات. لذا نحن نوصي بتغيير المرتبة كل 8 – 10 سنوات.

ไทย

ที่นอนโฟมและที่นอนยางลาเท็กซ์

ข้อแนะนำก่อนการใช้งานครั้งแรก

โดยทั่วไปแล้ว ที่นอนใหม่จะแน่นเป็นพิเศษ จึงต้องใช้เวลาประมาณหนึ่งเดือน เพื่อให้ร่างกายเคยชินกับที่นอนใหม่ และที่นอนปรับเข้ากับร่างกายคุณ นอกจากที่นอนดีๆ แล้ว หมอนเป็นอีกปัจจัยที่ทำให้คุณนอนหลับสบายยิ่งขึ้น เลือกหมอนที่เหมาะกับคุณและที่นอนใหม่ ที่นอนบางรุ่นม้วนบรรจุในห่อพลาสติก แม้สามารถแกะใช้ได้ทันที แต่ต้องใช้เวลา 3-4 วัน ในการคืนรูปทรง ที่นอนใหม่มักมีกลิ่นเฉพาะของวัสดุ การนำที่นอนไปผึ่งแดดจะฝุ่นสามารถขจัดกลิ่นได้เร็วขึ้น

ข้อแนะนำในการดูแลรักษาและทำความสะอาด

เลือกใช้ผ้ารองกันเปื้อนที่นอน เพื่อให้ที่นอนสะอาดและถูกสุขอนามัยยิ่งขึ้น เพราะถอดซักทำความสะอาดได้ง่าย ที่นอนบางรุ่นถอดผ้าหุ้มออกซักได้ กรุณาอ่านข้อแนะนำในการดูแลรักษาที่นอนจากป้ายสินค้าและก่อนซักผ้าหุ้มที่นอน ควรรูดซิปปิดผ้าหุ้มทุกครั้ง ควรดูดฝุ่นที่นอนเพื่อกำจัดไรฝุ่นและใช้น้ำยาทำความสะอาดเบาะเช็ดคราบสกปรก ไม่ควรพับที่นอน เพราะอาจทำให้สปริงและวัสดุภายในเสียหายได้ แต่ไม่ว่าที่นอนจะดีเพียงใด เมื่อเวลาผ่านไป ก็อาจเสื่อมคุณภาพลงได้ตามอายุการใช้งาน ทั้งยังเป็นแหล่งสะสมไรฝุ่นอีกด้วย จึงควรเปลี่ยนที่นอนใหม่ทุกๆ 8-10 ปี

Tiếng Việt

Nệm mút và nệm cao su latex

Trước khi sử dụng lần đầu

Ban đầu nệm mới có thể sẽ hơi bị cứng. Hãy dành 1 tháng để cơ thể bạn dần quen với nệm và cũng để nệm hiểu thêm về cơ thể bạn. Để được thoải mái nhất, bạn phải chọn loại gối phù hợp. Đảm bảo gối mới phải phù hợp với bạn và cả tấm nệm mới. Nệmđược nén và cuộn tròn. Bạn có thể sử dụng ngay nhưng nệm sẽ lấy lại hình dạng ban đầu sau 3-4 ngày sử dụng. Tất cả các chất liệu đều có mùi đặc trưng. Mùi này sẽ dần biến mất theo thời gian. Phơi gió và hút bụi nệm sẽ giúp loại bỏ mùi này.

Chăm sóc và vệ sinh

Nên dùng thêm tấm bảo vệ nệm. Tấm này dễ dàng để tháo rời và vệ sinh nên sẽ giúp nệm được sạch sẽ hơn. Hãu hết vỏ nệm của chúng tôi đều có thể giặt được. Đọc hướng dẫn trên nhãn bên trong để có thêm thông tin chi tiết. Đảm bảo kéo khóa cẩn thận khi giặt vỏ nệm. Hút bụi để loại bỏ bụi và ve giường. Không uốn cong nệm, điều này có thể làm hư hỏng vật liệu bên trong. Ngay cả loại nệm tốt nhất cũng mất đi sự thoải mái sau nhiều năm sử dụng và tích tụ bụi và ve. Vì thế, chúng tôi khuyên bạn nên thay nệm sau 8 hoặc 10 năm.

© Inter IKEA Systems B.V. 2021

AA-2239602-3